

Use of yang as a head word (“Yang hitam...”, etc)

Yang can “stand for” a thing or a person. Example:

Sepatu ini mahal. Yang hitam lebih murah.

These shoes are expensive. The black shoes are cheaper.

“Yang hitam” means “Sepatu yang hitam.” It was obvious we meant “sepatu”, so we dropped that word, and used just “yang” to mean “SEPATU yang”.

Another example:

(after trying on a shirt): Ada yang lebih besar? [= “KEMEJA yang lebih besar”]

When “yang” stands for something it often translates as “one”. Example:

(in a shop) A: “Saya mau topi itu Pak.” I’d like that hat, Pak.
B: “Yang mana?” Which one? [= “TOPI yang mana?”]
A: “Yang di situ. Yang putih.” The one there. The white one.

And often it translates as “What”. Examples:

Yang penting bukan uang. What is important isn’t money. [= “APA yang penting...”]
Yang jelas dia bohong. What is clear is that he lied [= “APA yang jelas...”]

“Yang” to stand for something can add emphasis. For instance, compare:

Saya mencuci piring. I wash the dishes.

This is just a neutral statement. You might use it if someone asked you what you do after dinner. “Saya mencuci piring.” No particular emphasis on any piece of information.

But now: Saya yang mencuci piring. [= Saya ORANG yang mencuci piring”]

This statement is emphatic. You might use it if someone asked you who does which household chores. “Saya yang mencuci piring.” I’m the one who does that.

Or you can switch the word order around, and say:

Yang mencuci piring saya. [= ORANG yang mencuci piring, saya.]

This is emphatic once again.

Look again at this difference between neutral and emphatic statements:

Jokowi menjadi Presiden.	= neutral	(Jokowi became president.)
Jokowi yang menjadi Presiden.	= emphatic	(It’s Jokowi who became president)
Yang menjadi President, Jokowi.	= emphatic	(The one who became president is Jokowi.)

Exercise 1. Where it is obvious what “yang” refers to, cross that thing or person out.

1. Saya mencari kemeja. Ada ~~kemeja~~-yang tidak terlalu mahal? Saya mau ~~kemeja~~-yang putih.
2. Buku ini bagus tetapi ada buku yang lebih bagus lagi.
3. A: “Siapa orang itu?” B: “Orang yang mana? Orang yang duduk di situ?”
4. Saya bosan di museum itu. Tidak ada barang yang indah atau istimewa.
5. Restoran itu cukup mahal. Tidak ada restoran yang lain? Restoran yang dekat hotel kita?
6. A: “Ini *Tempo*, Mbak”. B: “Huh?! Ini edisi yang lama! Edisi yang terbaru belum ada?”
7. Inilah ujian Anda. Kalau ada soal-soal yang tidak jelas, silakan bertanya.
8. Hal-hal yang dikatakan oleh para ahli itu tidak selalu benar.
9. “Saya suka cowok itu. Bukan, bukan dia. Cowok yang tinggi, cowok yang kulitnya hitam. Ya, dia!”
10. Kamu lebih suka grup yang mana – *Peter Pan* atau *Dewa*?
11. Turis itu mempunyai paspor, tetapi hal yang menjadi soal adalah visa. Sudah habis!

Exercise 2 Use “yang” to stand for a thing or person each time.

1. Sepatu ini mahal. Ada yang lebih murah ?
Are there any cheaper ones?
2. A: “Saya tidak suka film horor.” B: “Anda _____ ?
Do you like funny ones?
3. (in shop) A: “Yang mana? B: “ _____ .
That one. The bigger one.
4. _____ bukan dia.
The person who helped me
5. A: “ _____ ?” B: “ _____ ”.
Which one?/ The red one.
6. “Yang mana adik Anda?” “ _____ ”
The one sitting over there.
7. Saya suka sepeda motor tetapi _____.
big ones can be dangerous
8. _____ boleh pergi saja!
Those who don't agree
9. Yani _____ .
is the one on the left

10. (in bus):” _____ harus ke depan.”
People wanting to get off
11. **Yang jelas** _____, saya lebih pintar dari dia.
What’s clear
12. Ya, itu benar. _____, saya mencuri uang kamu.
But what isn’t true
13. _____, mereka sudah selamat.
What’s important
14. _____ adalah sikap dia.
What makes us angry

Exercise 3. Express emphasis, by using “yang” to stand for something. [The few items marked (N) for ‘Neutral’ are not emphatic, so say those ones without “yang”]

1. Sri **yang tinggal di sana** _____. It’s Sri who lives there.
2. Yang **menulis ini, Dewi.** _____. Dewi wrote this.
3. Kardan _____. Kardan paid, not me.
4. Saya _____ kemarin. I went to school. (N)
5. Yang _____, Fitri. It’s Fitri who’s married.
6. Lagu ini _____. This song is the really good one.
7. Sri _____. Sri borrowed your pen. (N)
8. Yang _____, Gatot. Gatot’s the one who likes watching films.
9. Pulau Kalimantan _____. It’s Kalimantan that’s the biggest island.
10. Raras _____. Raras can speak English, not Ari.
11. Pak Nurdan _____. Pak Nurdan works in a bank. (N)
13. Yang _____, Maria. Maria’s the one who hasn’t come yet.
14. Saya _____. I’ve never heard that song. (N)
16. Yuni _____. It’s Yuni who’s looking for us.

Answer Key

Exercise 1: Cross out the words in upper case: 2) BUKU yang lebih bagus... 3) ORANG yang mana? ORANG yang duduk ...? 4) BARANG yang indah ... 5) RESTORAN yang lain? RESTORAN yang dekat...? 6) EDISI yang lama ... EDISI yang terbaru 7) SOAL-SOAL yang tidak jelas ... 8) HAL-HAL yang dikatakan ... 9) COWOK yang tinggi ... COWOK yang kulitnya ... 10) GRUP yang mana....? 11) HAL yang menjadi soal ...

Exercise 2: 2) Anda suka yang lucu? 3) Yang itu. Yang lebih besar. 4) Yang membantu saya 5) Yang mana? Yang merah. 6) Yang duduk di sebelah sana. 7) yang besar bisa berbahaya. 8) Yang tidak setuju 9) yang di sebelah kiri itu. 10) Yang mau turun 11) Yang jelas 12) Tetapi yang tidak benar 13) Yang penting 14) Yang membuat kami marah

Exercise 3: 3) Kardan yang membayar, bukan saya. 4) Saya pergi ke sekolah 5) Yang sudah kawin 6) Lagu ini yang bagus sekali. 7) Sri meminjam pena Anda. 8) Yang suka menonton film 9) Pulau Kalimantan yang paling besar. 10) Raras yang bisa berbicara bahasa Inggris 11) Pak Nurdan bekerja di bank. 13) Yang belum datang 14) Saya belum pernah mendengar lagu itu. 16) Yuni yang mencari kita.